

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique.

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment les articles 6, 7, 7bis, 94 et 178 modifiés par les arrêtés royaux des 23 février 1953, 27 juillet 1953, 27 octobre 1953 et 23 novembre 1954;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut précité, notamment les articles 1bis, 22, 23, 24, 25 l'annexe I, 1°, 4°, 8°, 10°, 16°, 17°, 20°, 23°, 24° et 29°, et l'annexe IV, 5°, modifiés par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

ARRÊTE :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

L'article 1bis inséré dans le règlement annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1bis.

Pour l'appréciation de la limite d'âge visée à l'article 6, 5), du statut, le jour de la prise en considération de la candidature est celui :

a) de la date fixée pour la clôture des inscriptions :

1° à l'épreuve d'admissibilité aux cours de l'école coloniale annexée au Ministère des Colonies;

2° aux épreuves d'admissibilité organisées éventuellement en vue de la dé-

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende uitvoeringsmaatregelen van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika.

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gelet op het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, inzonderheid op de artikelen 6, 7, 7bis, 94 en 178 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 Februari 1953, 27 Juli 1953, 27 October 1953 en 23 November 1954;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende uitvoeringsmaatregelen van voormeld statuut, inzonderheid op de artikelen 1bis, 22, 23, 24, 25, de bijlage I, 1°, 4°, 8°, 10°, 16°, 17°, 20°, 23°, 24° en 29°, en de bijlage IV, 5°, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953;

Gelet op het advies van de Raad van State;

BESLUIT :

ARTIKEL I.

Artikel 1bis, ingevoerd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953 in het reglement, gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 April 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1bis.

Voor de beoordeling van de in artikel 6, 5), van het statuut bedoelde leeftijdsgrens geldt als dag waarop de candidatuur in aanmerking wordt genomen die :

a) van de datum vastgesteld voor de afsluiting der inschrijvingen :

1° voor de toelatingsproef tot de cursussen van de koloniale school verbonden aan het Ministerie van Koloniën;

2° voor de toelatingsproeven eventueel ingericht met het oog op de aan-

code 606  
1-1583-

signation des candidats qui seront autorisés à suivre les cours de l'institut de médecine tropiciale;

3° à l'épreuve de sélection éventuellement organisée pour :

— les licenciés en sciences coloniales autres que les licenciés en sciences coloniales et administratives du contingent de l'institut universitaire des territoires d'outre-mer,

— les candidats en sciences coloniales et administratives de l'institut universitaire des territoires d'outre-mer,

— les diplômés et porteurs du certificat de fin d'études de l'institut de médecine tropicale qui n'ont pas été autorisés préalablement à suivre les cours en qualité de candidat à un emploi au service du gouvernement de la Colonie,

— les ingénieurs agronomes visés à l'article 1, 2°;

b) de l'ouverture des cours visés sub a), 1° et 2° lorsque l'épreuve d'admissibilité n'est pas exigée;

c) de l'autorisation d'admission au service de la Colonie, soit lorsque ni les cours de préparation coloniale visés sub a), 1° et 2° ni l'épreuve d'admissibilité à ces cours ne sont exigés, soit lorsque l'épreuve de sélection visée au 3° n'est pas organisée. »

## ART. 2.

L'article 22 du même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22.

§ 1. Les agents ainsi que leurs épouse et enfants qui ont bénéficié de l'indemnité familiale et qui ont été dûment autorisés à les précéder, accompagner ou rejoindre en Afrique au début ou au cours de la période de service écoulée bé-

wijzing der kandidaten die de cursussen aan het instituut voor tropische geneeskunde zullen mogen volgen;

3° voor het schiftingsexamen eventueel ingericht voor :

— de andere licentiaten in de koloniale wetenschappen dan de licentiaten in de koloniale en administratieve wetenschappen van het contingent van het universitair instituut voor de overzeese gebieden,

— de kandidaten in de koloniale en administratieve wetenschappen van het universitair instituut voor de overzeese gebieden,

— de gediplomeerden en houders van het getuigschrift van volledige studiën van het instituut voor tropische geneeskunde, die vooraf geen toelating hebben bekomen om, als kandidaat voor een betrekking in dienst van het gouvernement der Kolonie, de cursussen te volgen,

— de landbouwkundige ingenieurs bedoeld in artikel 1, 2°;

b) van het begin der onder a) 1° en 2°, genoemde cursussen, wanneer geen toelatingsproef is vereist;

c) van de machtiging tot aanneming in dienst van de Kolonie, wanneer noch de onder a), 1° en 2°, bedoelde cursussen in koloniale voorbereiding noch de toelatingsproef tot die cursussen worden vereist, of wanneer het in 3° bedoelde schiftingsexamen niet wordt ingericht. »

## ART. 2.

Artikel 22 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 22.

§ 1. De presoneelsleden, alsook hun echtgenote en kinderen die de gezinstoelage hebben genoten en behoorlijk zijn gemachtigd vóór hem naar Afrika af te reizen, hem daarheen te vergezellen of zich er bij de aanvang of in de loop van

néficient d'une intervention de la Colonie dans :

a) les frais pour soins médicaux, chirurgicaux, obstétricaux, pharmaceutiques, hospitaliers et dentaires reçus en Belgique ou au Grand-Duché de Luxembourg;

b) les frais pour les mêmes soins reçus à l'étranger dans des cas spéciaux moyennant autorisation préalable du directeur du centre médical colonial.

§ 2. Le montant de l'intervention de la Colonie dans les frais visés au § 1 est fixé, dans chaque cas, par le directeur du centre médical colonial, eu égard à l'origine et à la gravité de l'affection ou de l'infirmité, ainsi qu'à la durée et à la nature du traitement.

Sont exclus de l'intervention, les frais de nourriture ou de régime et les frais de prothèse dentaire. Il en est de même des frais de transport, à l'exception de ceux qui seraient autorisés, dans certains cas exceptionnels, par le directeur du centre médical colonial.

§ 3. Sans préjudice des dispositions des paragraphes 1 et 2, le directeur du centre médical colonial peut accorder une intervention forfaitaire aux ayants-droits dont l'état nécessite un séjour dans un établissement spécial et qui ont été autorisés par lui à y recevoir des soins.

§ 4. Le montant de l'intervention de la Colonie fixé par le directeur du centre médical colonial en exécution des §§ 1, 2 et 3 ne peut être inférieur

a) au tarif déposé au Ministère des Colonies pour ce qui concerne les frais médicaux, chirurgicaux, obstétricaux, hospitaliers et dentaires;

de voorbije dienstperiode bij hen te vervoegen, genieten van een bijdrage der Kolonie in :

a) de kosten van geneesheer, heelmeeester, verloskundige, apotheker, ziekenhuis en tandarts in België of in het Groothertogdom Luxemburg;

b) de kosten voor dezelfde verzorging in het buitenland in bijzondere gevallen, mits voorafgaandelijke machtiging van de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum.

§ 2. Het bedrag van de bijdrage der Kolonie in de in § 1 genoemde kosten wordt, in elk geval, door de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum vastgesteld met in achtname van de oorzaak en de ernst van de aandoening of het gebrek, alsmede van de duur en de aard van de behandeling.

De bijdrage geldt niet voor de kosten van voeding of dieet en de kosten van tandprothese. Hetzelfde geldt voor de vervoerkosten behalve deze voor dewelke, in sommige uitzonderingsgevallen, door de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum, machtiging zou verleend zijn.

§ 3. — Onverminderd de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, mag de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum een forfaitaire bijdrage toekennen aan de rechthebbenden wier toestand een verblijf noodzakelijk maakt in een bijzondere instelling en die door hem gemachtigd zijn er zorgen te ontvangen.

§ 4. Het bedrag van de bijdrage der Kolonie, in uitvoering van de §§ 1, 2 en 3 door de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum vastgesteld mag niet lager zijn

a) dan het op het Ministerie van Koloniën neergelegde tarief voor wat betreft de kosten van geneesheer, heelmeeester, verloskundige, verpleging en tandarts;

b) au tarif pharmaceutique officiel édité par le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour ce qui concerne les frais pharmaceutiques. L'indemnité forfaitaire d'accouchement est fixée par le tarif visé au a). »

ART. 3.

L'article 23 du même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 23.

Ouvrent seuls le droit à l'intervention visée à l'article 22 les frais occasionnés par les maladies et les infirmités qui résultent du séjour au Congo et qui n'ont pas été provoquées intentionnellement par la victime. »

ART. 4.

L'article 24, du même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24.

§ 1. Le droit à l'intervention visée à l'article 22 s'étend aux frais exposés par l'agent, pour lui-même et pour les membres de sa famille qui se trouvent dans les conditions requises, tant qu'il a qualité d'agent de l'administration d'Afrique, à condition qu'il ne se trouve dans aucune des positions statutaires suivantes :

1° suspension par mesure d'ordre ;

2° mise en disponibilité pour reprendre du service dans l'armée ou dans une administration métropolitaine dont l'agent avait été détaché pour être mis à la disposition du Ministre des Colonies ;

3° mise en disponibilité pour convenances personnelles.

b) dan het door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg uitgegeven officieel pharmaceutisch tarief voor wat betreft de kosten van apotheker. De forfaitaire vergoeding voor bevalling is vastgesteld in het in a) genoemde tarief ».

ART. 3.

Artikel 23 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 23.

Op de bijdrage bedoeld in artikel 22 geven alleen recht de kosten veroorzaakt door de ziekten en gebreken die het gevolg zijn van het verblijf in Congo en niet opzetelijk door het slachtoffer zijn veroorzaakt. »

ART. 4.

Artikel 24 van hetzelfde reglement gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 24.

§ 1. Het in artikel 22 bedoelde recht op bijdrage geldt voor al de kosten die gemaakt worden door het personeelslid voor zichzelf en voor de leden van zijn gezin die aan de gestelde voorwaarden voldoen, zolang hij de hoedanigheid van personeelslid van het bestuur in Afrika behoudt, op voorwaarde dat hij niet in een der volgende statutaire toestanden verkeert :

1° schorsing bij ordemaatregel ;

2° terbeschikkingstelling om opnieuw dienst te nemen in het leger of een bestuur in het moederland waarvan het personeelslid was gedetacheerd om ter beschikking van de Minister van Koloniën te worden gesteld ;

3° terbeschikkingstelling om persoonlijke aangelegenheden.

§ 2. Le même droit est étendu aux mêmes personnes pour une période de six mois :

1° à dater de la mise en disponibilité visée au § 1, 2° ;

2° à dater de la cessation définitive des fonctions, sauf lorsque l'agent :

a) a été démis pour inaptitude morale ou intellectuelle ;

b) a été démis d'office pour avoir perdu la nationalité belge ou luxembourgeoise, ou la jouissance de ses droits civils et politiques ;

c) est démissionnaire ou révoqué.

§ 3. Lorsqu'il s'agit d'une affection spécifiquement tropicale ou d'un accident grave encouru en service, le délai visé au § 2 peut être fixé à douze mois au plus, par le directeur du centre médical colonial.

§ 4. Le Ministre des Colonies ou son délégué peut proroger les délais fixés aux paragraphes précédents, pour une durée à déterminer dans chaque cas, en faveur de certains agents ou anciens agents, ou de leur famille, dont la situation particulièrement digne d'intérêt fait l'objet d'une proposition motivée du directeur du centre médical colonial.

§ 5. Des dérogations aux exclusions prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 peuvent être consenties en faveur des membres de la famille de l'agent, par le Ministre des Colonies, sur proposition du directeur du centre médical colonial ou de son délégué, dans le cas où le Ministre estime que l'intérêt de l'épouse ou des enfants le justifie. »

#### ART. 5.

L'article 25, § 6, du même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Sauf dans des cas spéciaux à justifier par les intéressés, les demandes

§ 2. Hetzelfde recht wordt uitgebreid tot dezelfde personen voor een periode van zes maanden :

1° te rekenen van de in § 1, 2° bedoelde terbeschikkingstelling ;

2° te rekenen van de definitieve ambtsneerlegging, behalve wanneer het personeelslid :

a) wegens zedelijke of verstandelijke ongeschiktheid is ontslagen ;

b) van ambtswege is ontslagen wegens het verlies van de Belgische of Luxemburgse nationaliteit of van zijn burgerlijke en politieke rechten ;

c) ontslag neemt of afgezet wordt.

§ 3. Betreft het een specifiek tropische aandoening of een in dienst opgelopen zwaar ongeval, dan kan de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum de in § 2 genoemde termijn op ten hoogste twaalf maanden vaststellen.

§ 4. De Minister van Koloniën of zijn gemachtigde kan de in voorgaande paragrafen bepaalde termijnen met een voor ieder geval te bepalen duur verlengen ten voordele van sommige personeelsleden of gewezen personeelsleden of van hun gezin, wier bijzonder interessante toestand blijkt uit een met redenen omkleed voorstel van de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum.

§ 5. Afwijkingen van de in § 1 en § 2 bepaalde uitsluitingen ten behoeve van de leden van het gezin van het personeelslid kunnen worden toegestaan door de Minister van Koloniën op voorstel van de directeur van het koloniaal geneeskundig centrum of van diens gemachtigde, ingeval de Minister van oordeel is dat het belang van de echtgenote of de kinderen dit billijkt. »

#### ART. 5.

Artikel 25, § 6, van hetzelfde règlement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 6. Behoudens bijzondere door de betrokkenen te rechtvaardigen gevallen

d'intervention dans les frais visés à l'article 22 doivent être accompagnées des notes de débours et de la preuve de leur paiement. »

**ART. 6.**

L'article 27 du même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est abrogé.

**ART. 7.**

Le tableau I, 1<sup>o</sup>, lettre d), annexé au même règlement modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« d) grade inférieur de la 3<sup>me</sup> catégorie, au traitement initial.

« d) lagere graad van de 3<sup>e</sup> categorie met de beginwedde.

**ART. 8.**

Le tableau I, 4<sup>o</sup>, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

moet, samen met de bijdrageaanvragen in de in artikel 22 genoemde kosten, de onkostennot en het betalingsgetuigschrift voorgelegd worden. »

**ART. 6.**

Artikel 27 van hetzelfde reglement gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt opgeheven.

**ART. 7.**

De tabel I, 1<sup>o</sup>, littera d), gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

Diplôme ou certificat de fin d'études d'enseignement supérieur prévu à l'article 7, § 3, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup> du statut. Diplôme ou certificat de fin d'études délivré après un cycle de cinq ans par la section des sciences administratives de l'institut supérieur de commerce, à Bruxelles, ou par le « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » à Ixelles, lorsqu'il est présenté par un candidat satisfaisant aux conditions fixées par l'arrêté du Régent du 18 janvier 1949. »

Diploma of getuigschrift van volledige studiën van het hoger onderwijs zoals in artikel 7, § 3, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup> van het statuut bepaald.

Diploma of getuigschrift van volledige studiën af gegeven na een cyclus van 5 jaar door de afdeling voor administratieve wetenschappen van het Hogere Handelsinstituut te Brussel of door het Hoger instituut voor Bestuurswetenschappen te Elsene, wanneer het wordt voorgelegd door een candidaat die voldoet aan de bij het Regentsbesluit van 18 Januari 1949 gestelde voorwaarden. »

**ART. 8.**

De tabel I, 4<sup>o</sup>, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4° Cadre des titres fonciers.

« 4° Kader der grondtitels.

Sous-chef de bureau  
des titres fonciers, au  
traitement initial.

Diplôme de docteur en  
droit.

I bonification de 2 %  
pour la possession du di-  
plôme de licencié en no-  
tariat. »

Onderbureaucheef van  
de grondtitels, met de be-  
ginwedde.

Diploma van doctor in  
de rechten.

I bonificatie van 2 %  
voor het bezit van het di-  
ploma van het licentiaat  
in het notariaat. »

ART. 9.

Le tableau I, 8°, littera a), annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« a) Agronome adjoint au traitement initial.

ART. 9.

De tabel I, 8°, littera a), gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

Diplôme d'agronome technicien colonial délivré par une école secondaire agricole ou horticole. (Catégorie A2 A des écoles techniques). »

« a) Adjunctlandbouwkundige met de beginwedde.

Diploma van Koloniaal technisch landbouwkundige afgegeven door een middelbare land- of tuinbouwschool (Kategorie A2 A der technische scholen). »

ART. 10.

Le tableau I, 10°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 10° Cadre des auxiliaires vétérinaires.

ART. 10.

De tabel I, 10°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 10° Kader der hulpveeartsen.

a) Auxiliaire vétérinaire au traitement initial.

Diplôme ou certificat prévu à l'article 7 § 2, 1° à 4° et 6° du statut, ou diplôme délivré par une école secondaire agricole (catégorie A2 A des écoles techniques), accompagnés d'attestations d'un médecin vétérinaire et de l'administration communale de la résidence certifiant que le candidat possède la pratique de l'élevage des bovidés et qu'il a activement contribué à la marche d'une exploitation agricole pendant une période minimum de 2 ans.

a) Adjunct-hulp-veearts, met beginwedde.

Diploma of getuigschrift zoals in artikel 7, § 2, 1° à 4° en 6° van het statuut bepaald, of diploma afgegeven door een middelbare landbouwschool (categorie A2 A der technische scholen), samen met bewijzen van een doctor in de veeartsenijkunde en van het gemeentebestuur van de verblijfplaats waarin vermeld wordt dat de candidaat praktisch bedreven is in de runderveeteelt en gedurende een periode van tenminste 2 jaar werkzaam is geweest in een landbouwbedrijf.

b) idem.

Diplôme d'ingénieur technicien agricole ou ingénieur technicien laitier délivré par un institut technique de la catégorie A1 conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 1933, ou de gradué en sciences agronomiques ou de candidat en sciences naturelles ou de candidat ingénieur agronome, accompagné des attestations comme prévu au a) ci-dessus. } 5 bonifications de 2 %.

b) idem.

Diploma van technisch landbouwingenieur of technisch ingenieur in de zuivelbedrijven, afgegeven door een technisch instituut van de categorie A1 overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 Juli 1933, of van gegradueerde in de landbouwkundige wetenschappen of van candidaat in de natuurwetenschappen of van candidaat landbouwkundig ingenieur samen met in a) hiervoren bepaalde bewijsstukken. } 5 bonificaties van 2 t.h. ».

#### ART. II.

Le tableau I, 16°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 16° Cadre des Radio-électriciens.

a) Radio-électricien-adjoint, au traitement initial.

a) Adjunct-radio-électricien, met beginwedde.

#### ART. II.

De tabel I, 16°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 16. Kader der radio-electriciens.

Diplôme ou certificat prévu à l'article 7, § 2, 1° à 6° du statut. Diplôme d'école technique (catégorie A2 ou B1) dans les spécialités électricité, mécanique ou radio.

Diploma of getuigschrift zoals in artikel 7, § 2, 1° tot 6° van het statuut bepaald. Diploma van een technische school (categorie A2 of B1) in de specialiteiten : electriciteit, mechanica of radio.



b) idem. } Diplôme d'école technique (catégorie A1), dans les spécialités électricité, mécanique ou radio, autre que celui délivré par une école spéciale d'ingénieurs techniciens. }  $\left. \begin{matrix} 5 \text{ bonifications de} \\ 2 \text{ \%} \end{matrix} \right\}$

b) idem. } Diploma van een technische school (categorie A1), in de specialiteiten : electriciteit, mechanica of radio, ander dan dit afgegeven door een bijzondere school van technische ingenieurs. }  $\left. \begin{matrix} 5 \text{ bonificaties van} \\ 2 \text{ t.h.} \end{matrix} \right\}$

c) Radio-électricien-adjoint principal, au traitement initial. } Diplôme d'ingénieur technicien délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur (catégorie A1) dans la spécialité électricité, mécanique ou radio. »

c) Eerstaandwezend adjunct-radio-électricien, met beginwedde. } Diploma van technisch ingenieur afgegeven door een hogere technische onderwijsinrichting (categorie A1) in de specialiteit van electriciteit, mechanica of radio. »

ART. 12.

Le tableau I, 17°, litera a), annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« a) mécanicien adjoint, au traitement initial.

a) Adjunct-mecanicien, met beginwedde.

ART. 13.

Le tableau I, 20°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre, est remplacé par la disposition suivante :

« 20° Cadre des techniciens. (T. P).

Contremaitre au traitement initial.

ART. 12.

De tabel I, 17°, littera a), gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

Diplôme d'école technique (catégorie A2, A3 ou B1) dans la spécialité requise, ou diplôme d'aspirant-mécanicien de l'école supérieure de navigation maritime. »

Diploma van een technische school (categorie A2, A3 of B1) in de vereiste specialiteit, of diploma van aspirant-mecanicien van de hogere zeevaartschool. »

ART. 13.

De tabel I, 20°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 20° Kader der techniciens. (O. W).

Diplôme d'école technique (catégorie A2, A3, ou B1) dans la spécialité requise. »

Meesterknecht met beginwedde.

Diploma van een technische school (categorie A2, A3 of B1) in de vereiste specialiteit. »

ART. 14.

Le tableau I, 23°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 23° Radio-diffusion — Journalistes — Régisseurs — Speakers.

a) Journaliste, au traitement initial de 156.250 frs.

a) Journalist, met beginwede van 156.250 fr.

b) Régisseur-adjoint au traitement initial.

b) Adjunct-regisseur, met beginwede.

c) Journaliste, au traitement initial de 187.500 frs.

c) Journalist, met beginwede van 187.500 fr.

ART. 14.

De tabel I, 23°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 23° Radio-omroep — Journalisten — Regisseurs — Speakers.

Certificat prévu à l'article 7, § 2, 1° à 4° et 6° ou statut.

Getuigschrift zoals in artikel 7, § 2, 1° tot 4° en 6° van het statuut bepaald.

Idem.

Idem.

Diplôme ou certificat de fin d'études d'enseignement supérieur prévu à l'article 7, § 3, 1° à 5° du statut. »

Diploma of getuigschrift van volledige studiën van het hoger onderwijs, zoals in artikel 7, § 3, 1° tot 5° van het statuut bepaald. »

ART. 15.

Le tableau I, 24°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 24° Cadre des médecins.

Médecin des hôpitaux assistant, au traitement initial.

Assistent-hospitaal-geneesheer, met beginwedde.

Diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements.

Diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde.

ART. 15.

De tabel I, 24°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 24° Kader der geneesheren.

1 bonification de 2 % pour la possession du diplôme de médecin hygiéniste. »

1 bonificatie van 2 % voor het bezit van het diploma van geneesheer-hygiënist. »

ART. 16.

Le tableau I, 29°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 29° Cadre des infirmières.

a) infirmière au traitement initial.

a) Ziekenverpleegster, met beginwedde.

b) Idem.

b) Idem.

c) Infirmière assistante au traitement initial.

c) Hulpziekenverpleegster, met beginwedde.

d) Idem.

d) Idem.

ART. 16.

De tabel I, 29°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 29° Kader der ziekenverpleegsters.

Diplôme d'infirmière (ou infirmière hospitalière) ou infirmière pour malades mentaux.

Diploma van ziekenverpleegster (of ziekenhuisverpleegster) of ziekenverpleegster voor geesteszieken.

Diplôme complémentaire à ceux figurant sub a). } I bonification de 2 % par diplôme complémentaire.

Aanvullend diploma bij deze voorkomend sub a). } I bonificatie van 2 t.h. per aanvullend diploma.

Diplôme d'assistante infirmière coloniale délivré conformément à l'ordonnance n° 52/Hyg. du 8 juin 1927 du G.G. et les modifications y apportées.

Diploma van koloniale hulpziekenverpleegster, afgegeven overeenkomstig de de ordonnantie n° 52/Hyg. van 8 Juni 1927 van de G.G. en de wijzigingen er aangebracht.

Diplôme d'assistante infirmière et accoucheuse coloniale délivré conformément à l'ordonnance n° 71/299 du 7 septembre 1954 du G.G. } I bonification de 2 %.

Diploma van koloniale assistente-vroedvrouwverpleegster afgegeven overeenkomstig de ordonnantie n° 71/299 van 7 September 1954 van de G.G. } I bonificatie van 2 t.h.

ART. 17.

Le tableau IV, 5°, annexé au même règlement, modifié par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

ART. 17.

De tabel IV, 5°, gevoegd bij hetzelfde reglement, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5° Ecoles moyennes appliquées.

Sections familiales : cours ménagers ou professionnels.

a) Régente ménagère, régent ménagère agricole ou régente professionnelle.

a) Regentes in de huishoudkunde, regentes in de landbouwhuishoudkunde of beroepsregentes.

b) Régente de cours généraux ou institutrice primaire, munie du diplôme d'économie domestique ou d'ouvrages manuels délivré par le jury central.

b) Regentes in de algemene vakken of onderwijzeres van het lager onderwijs in het bezit van het diploma van huishoudelijke economie of in de nuttige handwerken afgegeven door de Centrale examencommissie.

ART. 18.

Sous réserve des droits acquis en vertu des dispositions antérieures plus favorables que le présent arrêté remplace, les articles 2, 3, 4 et 5 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1947.

L'article 10 du présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 1953.

L'article 17 du présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

Bruxelles, le 10 mars 1955.

« 5° Middelbare oefenscholen.

Familiale afdelingen : huishoudelijke en vakcursussen.

Professeur de cours spéciaux. } Régent.

Leraar in bijzondere vakken. } Regent.

Maitresse de coupe et confection ou maitresse de cours ménagers. } Institutrice, au traitement initial, majoré d'une bonification de 2 %.

Leermeesteres in snit en confectie of leermeesteres in huishoudelijke vakken. } Onderwijzeres met de beginwedde verhoogd met een bonificatie van 2 %.

ART. 18.

Onder voorbehoud van de krachtens vroegere gunstiger bepalingen, die dit besluit afschaft, verworven rechten hebben de artikelen 2, 3, 4 en 5 van dit besluit uitwerking met ingang van 1 Januari 1947.

Artikel 10 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Maart 1953.

Artikel 17 van onderhavig besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1954.

Brussel, 10 Maart 1955.

A. BUISSERET.